

2024年10月高等教育自学考试全国统一考试

## 国际商务英语

(课程代码 05844)

### 注意事项:

1. 应考者必须按试题顺序在答题卡(纸)指定位置上作答,答在试卷上无效。
2. 涂写部分必须使用2B铅笔,书写部分必须使用黑色字迹签字笔。

一、英译中:本大题共10小题,每小题1分,共10分。把下列英文单词或短语翻译成中文。

1. quotation
2. advisory service
3. national budget
4. customs union
5. hedging
6. negotiating bank
7. side-line business
8. value-added tax
9. dumping
10. endorsement

二、中译英:本大题共10小题,每小题1分,共10分。把下列中文翻译成英文。

11. 双向贸易
12. 东道国
13. 经济特区
14. 区域化
15. 分期付款
16. 绝对优势
17. 裸装

18. 多边协定
19. 零售价
20. 贸易额

三、配对题:本大题共10小题,每小题1分,共10分。请将下列左边的单词或短语与右边的解释进行对比匹配,并写出每小题正确答案的代码。

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 21. expertise         | a. a document for the general description of the goods and the price             |
| 22. firm offer        | b. a set of international rules for the interpretation of trade terms            |
| 23. money circulation | c. the act of putting money to use in something offering profitable returns      |
| 24. drawer            | d. to restrict one's economic activities to certain particular fields            |
| 25. invoice           | e. the person who issues a draft, usually the exporter                           |
| 26. securities        | f. of an ordinary, common or usual kind in quality or amount                     |
| 27. specialization    | g. money in the hands of the public and being used to pay for goods and services |
| 28. average           | h. an offer whose terms and conditions are binding on the offer                  |
| 29. investment        | i. expert skill or knowledge   |
| 30. Incoterms         | j. stocks and bonds  |

四、解释题:本大题共5小题,每小题2分,共10分。用英文解释下列单词或短语。

31. FDI
32. intellectual property
33. shipping marks
34. portfolio
35. oral negotiation

五、问答题:本大题共4小题,每小题5分,共20分。用英文回答下列问题。

36. What are the major modes of the modern freight transportation system?
37. What are the three main principles of insurance?
38. What are the roles of stock exchange?
39. What is Counter purchase?

六、短文翻译:本大题共2小题,每小题8分,共16分。将下列英文短文翻译成中文。

40. The transport document must evidence not only delivery of the goods to the carrier but

also that the goods were received in good order and condition. Any notation on the transport document which would indicate that the goods had not been in such condition would make it "unclean" and thus unacceptable.

41. In order to facilitate the industrialization of the less-developed countries, the western nations must open up their markets to the manufactured products of the new states, even to the extent of giving them preference over the products of the industrial countries.

七、句子翻译题：本大题共 4 小题，每小题 6 分，共 24 分。将下列中文句子翻译成英文。

42. 还盘是对发盘的拒绝，一旦作出还盘，原报盘即失效而失去约束力。
43. 国际货币基金组织主要的作用是为遭受周期性、季节性或无规律性冲击而货币地位被削弱的国家提供短期贷款。
44. 信用证付款方式对买卖双方都提供保障。
45. 控制成本是企业进行对外直接投资的首要动机，降低生产成本是其主要考虑。